Александр Александрович Малышев

Санкт-Петербургский государственный университет

malyshev.alexander@mail.ru, a.malyshev@spbu.ru

**Эрративы как преломление грамматики медиаречи**

Статья посвящена рассмотрению явления эрративности как проявления грамматики новых медиа. Предлагается способ различения эрратографии и обычной неграмотности.

Ключевые слова: эрратив, медиаречь, языковая игра.

Эрративы – ошибочное написание слов, словосочетаний и предложений, которое «является сигналом перехода разговора на новый семантический уровень» [1: 153].

Главным принципом при рассмотрении эрративности является принцип намеренного искажения «правильнописания»: как отмечают исследователи, происходит переход антиорфографии [2] в новую, преимущественно сетевую норму [1], что показывают и статистические данные: «В некоторых случаях частота использования эрратива в интернет-среде доходит до 6% и даже до 29% от частоты использования орфографически корректного варианта» [5: 136]. Проявления эрративности в широком смысле – это и фонетический принцип письма (язык падонкафф / олбанский язык), и лексикализация эрративов, и словообразовательные и морфологические искажения, и отступления от норм пунктуации, и любые другие нарушения нормативного использования языковых средств, позволяющие выделить грамматическую и функциональную системность нарушений (т.н. эрратограммы).

Ключевым вопросом при исследовании эрративов является именно вопрос о намеренности искажения кодифицированных грамматических норм: в каком случае перед нами языковая игра и/или осознанное отступление от нормы в пределах определённой ситуации для решения определённых коммуникативных целей человеком, в остальных случаях пишущим грамотно, а в каком – проявление обычной неграмотности? Решение этого вопроса представляется непростой задачей (особенно в условиях необходимости работы с большим количеством нередко анонимных примеров), однако пренебрежение им способно привести исследователя к искажению выводов: например, к завышению количества грамотных пользователей интернета и, соответственно, излишне оптимистичному взгляду на мемы и демотиваторы как массовому проявлению лингвокреативности. Отметим, что умельцы олбанского языка способны практически безошибочно отличить «своего» от «чужого» и начинающего «падонка» от опытного на основании (не)правильного написания даже такого популярного словосочетания, как «аффтар жжот».

Иными словами, необходимо понять, где разница между намеренным и ненамеренным отступлением от правил в случаях «вы продоёте рыбов – нет просто показываю – красивое…», «продам двухъяростную кровать», «куплю веслоухова бретанца», «пока не попробуеш родить сома не поймеш», «памагите пажолусто» и т.п. Соответственно, зыбкой становится граница между ситуациями, когда ошибка сделана ради смеха [3] и когда она даже не осознаётся как ошибка (неграмотный человек не замечает собственные ошибки при перечитывании).

Каким же образом можно отличить эрратив от ошибки (описки, опечатки, в случае устной речи – оговорки)? Как представляется, одним из достаточно надёжных критериев становится отслеживание речевой манеры пользователей, если это позволяют технические условия медиасреды. В исследовании А. С. Косолаповой, проведённом под руководством автора данной статьи, отмечается, что во главу угла могут быть положены как фактор территории общения (сайты и паблики, где эрратография является нормой), так и обращение к записям конкретного пользователя с целью определения регулярности использования им эрративов и общего уровня его речевой культуры [4]. Этот способ продемонстрировал свою доказательность: исследование использования эрративов в постах блогера Чума Вечеринка выявило, что девушка вполне способна писать грамотно и использует эрративы для самовыражения и игрового привлечения внимания аудитории, для формирования «своего круга» пользователей. Комментарий от блогера это подтверждает: «Важно, что у меня неть принципиальных грамматических ошибок, а токма какие-то модификации. К примеру, я могу написать вместо “почему?” “чому?”, но никогда не молвлю и не начертаю “пачиму” или “пачему”, то есть принципиально неграмотно я не пишу. Ну и за моими плечами олимпиады по языку, на случай, “действительно ли она шарит”».

В завершение отметим, что эрративность устной речи – перспективное для исследований, но практически не разработанное в этом ключе поле.

Литература

1. Ахметова М. В., Гусейнов Г. Ч., Кронгауз М. А. Русский язык и новые технологии. М., 2014.

2. Дедова О. В. Антиорфография в рунете // Русский язык: исторические судьбы и современность. III международный конгресс исследователей русского языка. Труды и материалы. М., 2007. С. 342–343.

3. Климова Я. В. Эрративы в комических жанрах интернет-коммуникации // Современная медиасреда: традиции, актуальные практики и тенденции. Взгляд молодых исследователей. СПб., 2020. С. 91–98.

4. Косолапова А. С. Эрративы как лексические средства выражения авторского «я» (на примере речи блогера Чума Вечеринка) // Современная медиасреда: традиции, актуальные практики и тенденции. Взгляд молодых исследователей. СПб., 2021. С. 138–146.

5. Уткин Ю. В. Эрратография: аспекты изучения // Вестник Челябинского гос. ун-та. 2011. № 37 (252). С. 136–139.